



Rada  
Európskej únie

V Bruseli 21. mája 2024  
(OR. en)

9617/24

LIMITE

ENER 215  
ATO 30  
POLCOM 186  
FDI 49  
SERVICES 35

---

---

Medziinštitucionálny spis:  
2024/0058 (NLE)

---

---

#### LEGISLATÍVNE AKTY A INÉ PRÁVNE AKTY

---

Predmet: ROZHODNUTIE RADY o pozícii, ktorá sa má v mene Euratomu zaujať v rámci Konferencie o energetickej charte

---

**ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2024/...**

**z ...**

**o pozícii, ktorá sa má v mene Euratomu zaujať  
v rámci Konferencie o energetickej charte**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, a najmä na jej  
článok 101 druhý pododsek,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Európske spoločenstvo pre atómovú energiu (ďalej len „Euratom“) uzavrelo Zmluvu o energetickej charte (ďalej len „dohoda“) rozhodnutím Rady a Komisie 98/181/ES, ESUO, Euratom<sup>1</sup> a táto dohoda nadobudla platnosť 16. apríla 1998.
- (2) Keďže od 90. rokov 20. storočia nebola dohoda nijako podstatne aktualizovaná, jej znenie výrazne zastaralo.
- (3) V roku 2019 začali zmluvné strany dohody (ďalej len „zmluvné strany“) rokovania zamerané na modernizáciu dohody tak, aby sa zosúladiť so zásadami Parížskej dohody prijatej 12. decembra 2015 na základe Rámcového dohovoru Organizácie Spojených národov o zmene klímy, požiadavkami udržateľného rozvoja a boja proti zmene klímy, ako aj s modernými normami ochrany investícií.
- (4) Na *ad hoc* konferencii, ktorá sa konala 24. júna 2022, dosiahli zmluvné strany principiálnu dohodu o modernizovanom znení dohody, čím uzavreli rokovania bez toho, aby bolo dotknuté konečné posúdenie zmluvnými stranami. Výsledok rokovaní mal byť prijatý na 33. zasadnutí Konferencie o energetickej charte 22. novembra 2022.

---

<sup>1</sup> Rozhodnutie Rady a Komisie 98/181/ES, ESUO, Euratom z 23. septembra 1997 o uzavretí Zmluvy o energetickej charte a Protokolu energetickej charty o energetickej účinnosti a súvisiacich environmentálnych aspektoch Európskymi spoločenstvami (Ú. v. ES L 69, 9.3.1998, s. 1).

- (5) Podľa článku 34 dohody Konferencia o energetickej charte prijíma znenia zmien dohody a schvaľuje úpravy a technické zmeny príloh k dohode.
- (6) Konferencia o energetickej charte má prijať navrhované zmeny dohody a schváliť i) navrhované úpravy a technické zmeny príloh k dohode, ii) navrhované zmeny rozhodnutí, vyhlásení a dohovorov a iii) rozhodnutie o nadobudnutí platnosti a predbežnom vykonávaní zmien dohody a úprav a technických zmien jej príloh. Očakáva sa, že konferencia opätovne predloží navrhované zmeny na prijatie v priebehu roka 2024.
- (7) Súbežne s týmto návrhom Komisia predložila návrh rozhodnutia Rady o odstúpení Euratomu od dohody, ktorý sa má prijať súčasne s týmto návrhom.
- (8) Je vhodné, aby Euratom neuplatnil svoj hlas na Konferencii o energetickej charte pri hlasovaní o navrhovaných zmenách dohody a aby stanovil pozície, ktoré majú zaujať členské štáty, ktoré sú zmluvnými stranami, v záležitostiach patriacich do právomoci Euratomu. Týmto nie je dotknuté rozdelenie právomocí medzi Euratomom a členskými štátmi ani žiadna budúca koordinácia po odstúpení Euratomu od dohody.

- (9) V návrhoch rozhodnutí konferencie o modernizácii dohody sa stanovuje, že niektoré zmeny dohody, ako aj úpravy a zmeny príloh k dohode sa budú predbežne vykonávať od dátumu, ktorý určia zmluvné strany, pokiaľ sa niektorá zmluvná strana nerozhodne dohodu predbežne nevykonávať tým, že v stanovenej lehote vydá na tento účel vyhlásenie. Euratom by preto mal zaujať pozíciu k predbežnému vykonávaniu modernizovanej dohody. S výhradou prijatia modernizovanej dohody Konferenciou o energetickej charte môže Rada podľa článku 218 ods. 5 Zmluvy o fungovaní Európskej únie prijať na návrh Komisie rozhodnutie o predbežnom vykonávaní. Ak sa takéto rozhodnutie Rady neprijme do dvoch týždňov pred uplynutím lehoty na oznámenie výnimky z predbežného vykonávania, Komisia by mala deponitárovi dohody oznámiť, že Únia a Euratom sa rozhodli dohodu predbežne nevykonávať. Týmto nie je dotknuté trvanie predbežného vykonávania modernizovanej dohody Úniou a Euratomom v prípade, že Rada prijme rozhodnutie na tento účel.
- (10) Oblasť, na ktorú sa vzťahujú navrhované zmeny dohody, patria prevažne do výlučnej právomoci Euratomu. Členské štáty, ktoré sú zmluvnými stranami a ktoré sú prítomné na Konferencii o energetickej charte, by mali zaujať pozíciu, ktorou sa nebráni modernizácii prostredníctvom navrhovaných zmien dohody,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

## Článok 1

1. V súlade s článkom 36 ods. 7 Zmluvy o energetickej charte (ďalej len „dohoda“), Euratom neuplatňuje svoje hlasovacie právo na Konferencii o energetickej charte pri hlasovaní o navrhovaných zmenách dohody.
2. Členské štáty, ktoré sú zmluvnými stranami dohody a ktoré sú prítomné na Konferencii o energetickej charte, hlasujú tak, aby:
  - a) nebránili tomu, aby konferencia prijala navrhované zmeny dohody;
  - b) nebránili schváleniu navrhovaných úprav a technických zmien príloh k dohode;
  - c) nebránili schváleniu navrhovaných zmien rozhodnutí, vyhlásení a dohovorov, a
  - d) nebránili schváleniu rozhodnutia o nadobudnutí platnosti a predbežnom vykonávaní zmien dohody a úprav a technických zmien jej príloh.

## *Článok 2*

Ak sa do dvoch týždňov pred uplynutím lehoty na oznámenie výnimky z predbežného vykonávania neprijme rozhodnutie Rady o predbežnom vykonávaní modernizovanej dohody, Komisia depozitárovi dohody oznámi, že Únia a Euratom sa rozhodli dohodu predbežne nevykonávať.

## *Článok 3*

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V ...

*Za Radu*

*predseda/predsedníčka*